



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 30

Rozeslána dne 21. září 2017

Cena Kč 97,–

O B S A H:

54. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu mezi Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a ministrem vědy a vysokého školství Polské republiky o spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání
 55. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Vietnamské socialistické republiky o spolupráci v oblasti kultury, školství, vědy, mládeže a sportu
 56. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Srbské republiky o ochraně válečných hrobů a vojenských pietních míst
 57. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí, kterým se vyhláší Rozhodnutí správní rady ze dne 28. června 2017 pozměňující pravidla 32 a 33 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 3/17)
 58. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí, kterým se nahrazuje sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 67/2016 Sb. m. s., o skutečnostech k provádění Dohody mezi Českou republikou a Kanadou o usnadňování dočasných pracovních pobytů mládeže
-

54**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 3. srpna 2017 byl ve Varšavě podepsán Protokol mezi Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a ministrem vědy a vysokého školství Polské republiky o spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku 14 odst. 1 dne 2. září 2017.

České znění Protokolu a anglické znění, jež je pro jeho výklad rozhodné, se vyhláší současně.

Protokol
mezi Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky
a
ministrem vědy a vysokého školství Polské republiky
o spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a ministr vědy a vysokého školství Polské republiky (dále jen „smluvní strany“)

se v souladu s článkem 15 odst. 2 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o spolupráci v oblasti kultury, školství a vědy, podepsané v Praze dne 30. září 2003,

a ve snaze rozvíjet vzájemně prospěšnou spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání

dohodli takto:

Článek 1

Smluvní strany si budou na požádání vyměňovat informace o systému vysokoškolského vzdělávání v jejich státech, nabídce studijních programů vysokých škol a dalších možnostech studia na vysokých školách působících v jejich státech.

Článek 2

Smluvní strany se budou navzájem informovat o aktuálních otázkách v oblasti vysokoškolského vzdělávání.

Článek 3

Smluvní strany se budou navzájem informovat o kongresech, konferencích, sympoziích a dalších setkáních s mezinárodní účastí týkajících se vysokoškolského vzdělávání, která se budou konat na území České republiky nebo Polské republiky.

Článek 4

Smluvní strany budou podporovat rozvíjení přímé spolupráce mezi vysokými školami působícími ve státech smluvních stran.

Článek 5

1. Smluvní strany budou podporovat výuku českého jazyka na veřejných vysokých školách v Polské republice, jež spadají do působnosti ministra zodpovědného za vysoké školství, a výuku polského jazyka na veřejných vysokých školách v České republice.

2. Za účelem dosažení cíle stanoveného v odstavci 1 budou smluvní strany podporovat pedagogické působení:

a) specializovaných pedagogů (lektorů) polského jazyka a literatury na Univerzitě Karlově, Masarykově univerzitě a na Univerzitě Palackého v Olomouci,

b) specializovaných pedagogů (lektorů) českého jazyka a literatury na Varšavské univerzitě ve Varšavě, Jagellonské univerzitě v Krakově, Slezské univerzitě v Katovicích, Opolské univerzitě v Opolí a Univerzitě Adama Mickiewicze v Poznani.

3. Smluvní strany nevylučují možnost, že v rámci spolupráce uskutečňované na základě tohoto protokolu poskytnou podporu výuky českého jazyka na dalších veřejných vysokých školách v Polské republice a polského jazyka na dalších veřejných vysokých školách v České republice než těch, které jsou uvedeny v odst. 2.

4. Smluvní strany budou podporovat aktivity vedoucí k rozvíjení bohemistiky v Polské republice a polonistiky v České republice.

Článek 6

Smluvní strany budou podporovat výměny akademických pracovníků na studijní a výzkumné pobyty v celkovém ročním limitu do 30 měsíců. Délka každého jednotlivého pobytu může být od 1 do 5 měsíců.

Článek 7

1. Za účelem podpory studia polského jazyka polská smluvní strana každoročně nabídne české smluvní straně 12 stipendií k účasti na letních kurzech polského jazyka pořádaných veřejnými vysokými školami v Polské republice, jež spadají do působnosti ministra zodpovědného za vysoké školství.

2. Za účelem podpory studia českého jazyka a literatury česká smluvní strana každoročně nabídne polské smluvní straně 12 stipendií k účasti v kurzech českého jazyka na Letních školách slovanských studií pořádaných veřejnými vysokými školami v České republice a v případě pořádání překladatelské a literární soutěže „Dny bohemistů“ v Polské republice nabídne česká smluvní strana až 3 stipendijní místa na Letních školách slovanských studií navíc pro vítěze této soutěže.

Článek 8

1. Polská smluvní strana každoročně nabídne studentům bakalářských, magisterských a doktorských studijních programů na veřejných vysokých školách v České republice, kteří obdrží od české smluvní strany za tímto účelem stipendium, možnost uskutečnění stipendijních studijních nebo výzkumných pobytů na veřejných vysokých školách v Polské republice v působnosti ministra zodpovědného za vysoké školství, v celkovém rozsahu 120 měsíců ročně, z čehož 40 stipendijních měsíců je vyhrazeno pro studenty polské filologie na českých vysokých školách. Délka každého jednotlivého pobytu může být od 2 do 10 měsíců.

2. Česká smluvní strana každoročně nabídne studentům bakalářských, magisterských a doktorských studijních programů na veřejných vysokých školách v Polské republice v působnosti ministra zodpovědného za vysoké školství, kteří obdrží od polské smluvní strany za tímto účelem stipendium, možnost uskutečnění stipendijních studijních nebo výzkumných pobytů na veřejných vysokých školách v České republice v celkovém rozsahu 120 měsíců ročně, z čehož 40 stipendijních měsíců je vyhrazeno pro studenty české filologie na polských vysokých školách. Délka každého jednotlivého pobytu může být od 2 do 10 měsíců.

Článek 9

1. Při nominaci kandidátů podle článků 6, 7 a 8 tohoto protokolu předloží vysílající smluvní strana přijímající smluvní straně materiály, které budou obsahovat údaje požadované v příslušném formuláři přihlášky, nejpozději do 31. března každého roku.

2. Přijímající smluvní strana oznámí vysílající smluvní straně nejpozději do 30. června každého roku, zda byli nominovaní kandidáti přijati, a současně sdělí vysílající smluvní straně názvy institucí, které kandidáty přijaly.

3. Vysílající smluvní strana sdělí přijímající smluvní straně přesné datum příjezdu stipendistů nejméně 2 týdny před zahájením pobytu.

Článek 10

1. Přijímající smluvní strana zajistí, aby bylo účastníkům jazykových kurzů přijatým na základě článku 7 tohoto protokolu poskytnuto zdarma stravování a ubytování po dobu trvání kurzu a úhrada zápisného a výdajů za případné exkurze pořádané v rámci kurzu.

2. Česká smluvní strana zajistí, aby byly kandidátům vyslaným do Polské republiky na základě článku 7 tohoto protokolu uhrazeny výdaje za mezinárodní dopravu do místa pobytu v Polské republice a zpět za předpokladu, že jsou kandidáti v době úhrady mezinárodní dopravy zaměstnáni nebo zapsáni ke studiu na veřejné vysoké škole v České republice.

Článek 11

1. Vysílající smluvní strana zajistí, aby bylo osobám přijatým ke studijním nebo výzkumným pobytům na základě článků 6 a 8 tohoto protokolu poskytnuto stipendium v souladu s platnými právními předpisy svého státu na dobu studijního nebo výzkumného pobytu.

2. Přijímající smluvní strana zajistí, aby bylo osobám přijatým ke studijním nebo výzkumným pobytům na základě článků 6 a 8 tohoto protokolu poskytnuto bezplatné studium nebo možnost provádění výzkumu, umožněno užívání knihoven a poskytnuta možnost ubytovat se za úplatu na vysokoškolských kolejích a stravovat se za úplatu ve vysokoškolských menzách za stejných podmínek, jako mají občané státu přijímající smluvní strany.

3. Česká smluvní strana zajistí, aby byly kandidátům vyslaným do Polské republiky na základě článků 6 a 8 tohoto protokolu uhrazeny výdaje za mezinárodní dopravu do místa pobytu v Polské republice a zpět za předpokladu, že jsou kandidáti v době úhrady mezinárodní dopravy zaměstnáni nebo zapsáni ke studiu na veřejné vysoké škole v České republice.

Článek 12

Veškeré aktivity a výměny osob i materiálů v rámci tohoto protokolu budou uskutečňovány v souladu se zásadou reciprocit a v mezích rozpočtových možností smluvních stran.

Článek 13

Tento protokol nevylučuje možnost uskutečnění dalších aktivit, na nichž se smluvní strany dohodnou.

Článek 14

1. Tento protokol vstoupí v platnost třicátého dne po datu podpisu a zůstane v platnosti do 31. prosince 2020. Jestliže jej jedna ze smluvních stran během tohoto období neukončí, bude jeho platnost prodloužena o další dvouleté období.

2. Každá ze smluvních stran může tento protokol kdykoliv písemně vypovědět, přičemž platnost protokolu v takovém případě skončí po uplynutí šesti měsíců ode dne obdržení oznámení o výpovědi druhé smluvní straně.

3. Ukončení platnosti tohoto protokolu nebude mít vliv na dokončení probíhajících aktivit, které byly započaty v době jeho platnosti, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

Dáno ve Varšavě dne 3. srpna 2017 ve dvou původních vyhotoveních v českém, polském a anglickém jazyce. V případě rozdílností ve výkladu je rozhodující znění v jazyce anglickém.

PhDr. Jakub Karfík
mimořádný a zplnomocněný
velvyslanec České republiky
v Polské republice

Alexander Bobko
státní tajemník

za Ministerstvo školství, mládeže
a tělovýchovy
České republiky

ministr vědy a vysokého
školství
Polské republiky

Protocol
between
the Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic
and
the Minister for Science and Higher Education of the Republic of Poland
on Co-operation in the Field of Higher Education

The Ministry of Education, Youth and Sport of the Czech Republic and the Minister for Science and Higher Education of the Republic of Poland (hereinafter referred to as „the Parties“);

In compliance with Article 15 paragraph 2 of the Agreement between the Government of the Czech Republic and the Government of the Republic of Poland on Co-operation in the Field of Culture, Education and Science, signed in Prague on 30 September 2003;

With a view to developing their mutually beneficial co-operation in the field of higher education;

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall, upon request, exchange information on the system of higher education in their countries, the range of study programmes and other study options offered by institutions of higher education in their countries.

Article 2

The Parties shall inform each other of topical issues related to the area of higher education.

Article 3

The Parties shall inform each other of congresses, conferences, symposia and other international meetings related to higher education held on the territory of the Czech Republic or the Republic of Poland.

Article 4

The Parties shall encourage the development of direct co-operation between institutions of higher education established in their countries.

Article 5

1. The Parties shall promote the teaching of the Czech language at public institutions of higher education in the Republic of Poland, which fall within the terms of reference of the Minister responsible for higher education, and the teaching of the Polish language at public institutions of higher education in the Czech Republic.

2. In order to reach the goal set out in paragraph 1 thereof, the Parties shall support the teaching activity of:

a) teaching staff specialists (lecturers) of the Polish language and literature at Charles University, Masaryk University and Palacký University in Olomouc,

b) teaching staff specialists (lecturers) of the Czech language and literature at the Warsaw University in Warsaw, the Jagiellonian University in Cracow, the Silesian University in Katowice, the Opole University in Opole and Adam Mickiewicz University in Poznan.

3. The Parties do not preclude the possibility of extending support for the teaching of the Czech language at other public higher education institutions in the Republic of Poland and of the Polish language at other public higher education institutions in the Czech Republic than those referred to in paragraph 2, within the framework of co-operation carried out pursuant to this Protocol.

4. The Parties shall promote activities conducive to the development of the Czech studies in the Republic of Poland and the Polish studies in the Czech Republic.

Article 6

The Parties shall promote the exchange of academic staff members for study and research visits in the overall annual extent up to 30 months. The length of each individual visit may be from 1 to 5 months.

Article 7

1. In order to promote the study of the Polish language, the Polish Party shall offer annually to the Czech Party 12 scholarships for participation in the summer courses of the Polish language organised by public institutions of higher education in the Republic of Poland that fall within the terms of reference of the Minister responsible for higher education.

2. In order to promote the study of the Czech language and literature, the Czech Party shall offer annually to the Polish Party 12 scholarships for participation in the Czech language courses at the Summer Schools of Slavonic Studies organised by public institutions of higher education in the Czech Republic and, should the translation and literary competition "the Czech Studies Days" be held in the Republic of Poland, the Czech Party shall offer up to 3 extra scholarships for participation in the Summer Schools of Slavonic Studies for its winners.

Article 8

1. The Polish Party shall offer annually to students enrolled in Bachelor's, Master's and Doctoral degree programmes at public institutions of higher education in the Czech Republic, who obtain a scholarship award from the Czech Party for this purpose, the possibility of pursuing scholarship study or research visits to public institutions of higher education in the Republic of Poland, which fall within the terms of reference of the Minister responsible for higher education, in the overall length up to 120 months per year, whereas 40 scholarship months are reserved for Polish Studies students enrolled at Czech institutions of higher education. The length of each individual visit may be from 2 to 10 months.

2. The Czech Party shall offer annually to students enrolled in Bachelor's, Master's and Doctoral degree programmes at public institutions of higher education in the Republic of Poland that fall within the terms of reference of the Minister responsible for higher education, who obtain a scholarship award from the Polish Party for this purpose, the possibility of pursuing scholarship study or research visits to public institutions of higher education in the Czech Republic in the overall length up to 120 months per year, whereas 40 scholarship months are reserved for Czech Studies students enrolled at Polish institutions of higher education. The length of each individual visit may be from 2 to 10 months.

Article 9

1. When nominating candidates under Articles 6, 7 and 8 of this Protocol, the sending Party shall submit to the receiving Party the nomination dossiers, comprising information requested in the appropriate application form, by 31 March of each year.

2. The receiving Party shall inform the sending Party, by 30 June of each year, whether the nominees have been admitted and shall simultaneously communicate to the sending Party the names of host institutions admitting the nominees.

3. The sending Party shall inform the receiving Party of the exact date of scholarship-holders' arrival at least 2 weeks prior to the commencement of each visit.

Article 10

1. The receiving Party shall ensure that the participants in language courses accepted under Article 7 of this Protocol are provided with free board and lodging during the period of the course and that the respective course fees as well as expenses for participation in any excursions organised as part of the course are covered.

2. The Czech Party shall ensure that the expenses for international travel to the destination in the Republic of Poland and back incurred by its nominees sent to the Republic of Poland under Articles 7 of this Protocol are covered provided that the nominees are, at the time when the international travel is reimbursed, employed or enrolled in a course of study at a public institution of higher education in the Czech Republic.

Article 11

1. The sending Party shall ensure that the individuals accepted for study or research visits under Articles 6 and 8 of this Protocol are granted a scholarship in compliance with the applicable legal regulations of its state for the period of their study or research visits.

2. The receiving Party shall ensure that the individuals accepted for study or research visits under Articles 6 and 8 of this Protocol are granted tuition-free study or possibility of pursuing research, access to libraries and possibility of paid lodging at university dormitories and boarding in university catering facilities under the same conditions as are granted to citizens of the state of the receiving Party.

3. The Czech Party shall ensure that the expenses for international travel to the predetermined destination in the Republic of Poland and back incurred by its nominees sent to the Republic of Poland under Articles 6 and 8 of this Protocol are covered provided that the nominees are, at the time when the international travel is reimbursed, employed or enrolled in a course of study at a public institution of higher education in the Czech Republic.

Article 12

Any activities and exchanges of individuals and materials carried out pursuant to this Protocol shall be implemented in compliance with the principle of reciprocity and within the budgetary limits of the Parties.

Article 13

This Protocol does not preclude the possibility of implementing other activities agreed upon by the Parties.

Article 14

1. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after its signature and shall remain in force until 31 December 2020. If the Protocol is not terminated in this period by one of the Parties its validity shall be extended for another two years.

2. Any of the Parties may whenever terminate the validity of this Protocol by a written notice, which takes effect after six months from the date of receipt of such a notice by the other Party.

3. The termination of validity of this Protocol shall not affect the finalization of ongoing activities commenced during the period of its validity, unless otherwise agreed by the Parties.

Done in Warsaw on 3 August 2017 in two originals each in the Czech, Polish and English languages. Should any difference in their interpretation occur, the English text shall prevail.

Jakub Karfík
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Czech
Republic to the Republic of Poland

Alexander Bobko
State Secretary

for the Ministry of Education, Youth
and Sport
of the Czech Republic

Minister for Science and Higher
Education
of the Republic of Poland

55**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 1. listopadu 2016 byla v Hanoji podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Vietnamské socialistické republiky o spolupráci v oblasti kultury, školství, vědy, mládeže a sportu.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 10 dne 27. dubna 2017.

Dnem vstupu této dohody v platnost pozbyla ve vztazích mezi Českou republikou a Vietnamskou socialistickou republikou platnosti Dohoda o kulturní spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské socialistické republiky, podepsaná v Hanoji dne 21. března 1977¹⁾).

České znění Dohody a anglické znění, jež je pro její výklad rozhodné, se vyhláší současně.

¹⁾ č. 42/1977 Sb.

DOHODA
MEZI VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY
A VLÁDOU VIETNAMSKÉ SOCIALISTICKÉ REPUBLIKY
O SPOLUPRÁCI V OBLASTI KULTURY, ŠKOLSTVÍ, VĚDY, MLÁDEŽE
A SPORTU

Vláda České republiky a vláda Vietnamské socialistické republiky, dále jen „smluvní strany”,

vedeny přáním rozvíjet tradiční přátelské vztahy a vzájemnou spolupráci mezi oběma zeměmi v oblasti kultury, školství, vědy, mládeže a sportu,

přesvědčeny, že tato spolupráce přispěje k lepšímu vzájemnému poznání a prohlubování znalostí o zvycích a kultuře obou zemí,

uznávající výhody, které mohou pro obě země plynout z upevnění dvoustranné spolupráce v souladu s právními předpisy platnými ve státech smluvních stran,

se dohodly takto:

Článek 1

Smluvní strany budou na zásadách rovnoprávnosti, obecné reciprocit a oboustranného prospěchu rozvíjet spolupráci v oblasti kultury, školství, vědy, mládeže a sportu a za tímto účelem podporovat přímé vztahy mezi kulturními, vzdělávacími, vědeckými, mládežnickými a sportovními institucemi obou států.

Článek 2

V oblasti kulturní spolupráce budou smluvní strany zejména podporovat:

- a) šíření literatury vzniklé na území státu druhé smluvní strany a jejího překladu,

- b) výměnu knih, brožur, periodik, dokumentů, filmů a jiných materiálů a informačních zdrojů z oblasti kultury a umění,
- c) konání přednášek, výstav a dalších uměleckých akcí pořádaných kulturními institucemi, jako jsou muzea, galerie, divadla, knihovny, umělecká tělesa a jiné organizace, zabývající se touto činností,
- d) účast umělců či expertů ze státu jedné smluvní strany na mezinárodních festivalech a akcích pořádaných ve státě druhé smluvní strany,
- e) výměnu informací a zkušeností z oboru divadelnictví, literatury, filmu, muzejnictví, výtvarného umění, tradiční lidové kultury, uchovávání kulturního dědictví a přímé vztahy mezi odborníky z daných oborů, a
- f) přímou spolupráci mezi kulturními institucemi obou zemí.

Článek 3

V oblasti výchovy a vzdělávání budou smluvní strany zejména podporovat:

- a) přímou spolupráci mezi školami všech stupňů,
- b) výměnu informací, pedagogické a metodické literatury a jiných učebních materiálů,
- c) výuku a studium jazyka druhé smluvní strany ve vysokoškolských a dalších vzdělávacích a vědeckých institucích v rámci dostupných rozpočtových zdrojů smluvních stran,
- d) výměnu vysokoškolských studentů, postgraduálních studentů, akademických pracovníků, jako i dalších odborníků v oblasti vzdělávání.

Článek 4

Smluvní strany budou podporovat a prosazovat vědeckou spolupráci následovně:

- a) výměnami výzkumných pracovníků a odborníků,
- b) pořádáním seminářů, konferencí a společných vědeckých akcí.

- c) přípravou vědců a expertů,
- d) podporou společných výzkumných projektů a jiných typů vědecké spolupráce a technického rozvoje.

Článek 5

V oblasti rozvoje styků mládeže a v oblasti sportu budou smluvní strany podporovat především:

- a) spolupráci mládeže a mládežnických organizací,
- b) spolupráci sportovních organizací a olympijských výborů států smluvních stran,
- c) účast sportovců ze svého státu na sportovních akcích pořádaných na území státu druhé smluvní strany,
- d) vytváření podmínek pro vzájemnou výměnu kontaktů, informací, zkušeností, odborných materiálů a dokumentů.

Článek 6

Závazky plynoucí z členství České republiky v Evropské unii nejsou touto dohodou dotčeny.

Článek 7

Za účelem plnění této dohody mohou příslušné orgány smluvních stran uzavírat v rámci své kompetence programy nebo protokoly o spolupráci, které budou upravovat konkrétní formy a podmínky této spolupráce.

Příslušné orgány smluvních stran se mohou o jednotlivých společných akcích a formě jejich zajištění dohodnout i diplomatickou cestou.

Článek 8

Jakékoli spory mezi oběma smluvními stranami plynoucí z výkladu a provádění této dohody budou řešeny smírně konzultacemi a jednáním.

Článek 9

Dnem vstupu této dohody v platnost bude ve vztazích mezi státy smluvních stran ukončena platnost Dohody o kulturní spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské socialistické republiky podepsané v Hanoji dne 21. března 1977.

Článek 10

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem doručení posledního písemného oznámení diplomatickou cestou, kterým se smluvní strany informují o splnění svých vnitrostátních procedur nezbytných pro vstup této dohody v platnost.

Tato dohoda zůstane v platnosti po dobu pěti (5) let a bude automaticky prodlužována o další pětiletá období, pokud jedna ze smluvních stran neoznámí písemně druhé smluvní straně své rozhodnutí tuto dohodu ukončit, a to nejméně šest (6) měsíců před uplynutím tohoto období. V takovém případě bude platnost dohody ukončena šest měsíců po dni obdržení takového oznámení. Ukončení platnosti této dohody neovlivní platnost či trvání jakýchkoliv programů či projektů zahájených podle této dohody, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

Tato dohoda může být měněna písemnou formou po vzájemné dohodě smluvních stran.

Dáno v Hanoji dne 1. listopadu 2016 ve dvou původních vyhotoveních v jazyce českém, vietnamském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu je rozhodující znění v jazyce anglickém.

Za vládu
České republiky

PhDr. Lukáš Kaucký v. r.
náměstek ministra zahraničních věcí

Za vládu
Vietnamské socialistické republiky

Le Khanh Hai v. r.
náměstek ministra kultury, sportu
a turistiky

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC
AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
ON COOPERATION IN THE FIELDS OF CULTURE, EDUCATION, SCIENCE,
YOUTH AND SPORTS

The Government of the Czech Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam, hereinafter referred to as “the Contracting Parties”;

Desiring to enhance the traditional friendship relations and mutual cooperation between the two countries in the fields of culture, education, science, youth and sports,

Convinced that this cooperation will contribute to better mutual awareness and to the deepening of knowledge about the customs and culture of the two countries,

Aware of the advantages that may ensure for both countries from the strengthening of bilateral cooperation in accordance with the laws and regulations applicable in the Contracting Parties’ States,

Have agreed on the following:

Article 1

The Contracting Parties shall, on the basis of the principles of equality, general reciprocity and mutual benefit, develop cooperation in the fields of culture, education, science, youth and sports, and to this end encourage direct contacts between the cultural, educational, scientific, youth and sports institutions of the two States.

Article 2

In the field of cultural cooperation, the Contracting Parties shall encourage in particular:

- a) Spreading of the literature originated in the territory of the State of the other Contracting Party and its translated version;
- b) Exchange of books, booklets, periodicals, documents, films and other material and information resources in the fields of culture and arts;
- c) Organization of lectures, exhibitions and other art events by cultural institutions, such as museums, galleries, theatres, libraries, art ensembles and other organizations engaging in these activities;
- d) Participation of artists or experts from the State of one Contracting Party in international festivals and events organized in the State of the other Contracting Party;
- e) Exchange of information and experience in the field of theatre, literature, film, museums, fine arts, traditional folk culture, preservation of cultural heritage and direct contacts between experts in these fields; and
- f) Direct cooperation between the cultural institutions of the two countries.

Article 3

In the field of education, the Contracting Parties shall encourage in particular:

- a) Direct cooperation between schools at all levels,
- b) Exchange of information, pedagogical and methodological publications and other teaching materials.
- c) Teaching and study of the language of the other Party in the institutions of higher education and other educational and scientific institutions within the availability of the resources of the Contracting Parties.
- d) Exchange of university students, postgraduates, lecturers, teachers as well as other experts in the field of education.

Article 4

The Contracting Parties shall encourage and promote scientific cooperation as follows:

- a) Exchange of researchers and experts,

- b) Organizing seminars, conferences, and joint scientific events,
- c) Training scientists and experts,
- d) Supporting joint research projects and other types of scientific cooperation and technological development.

Article 5

In the field of the development of contacts of youth and in the field of sports, the Contracting Parties shall encourage, in particular:

- a) Cooperation of youth and youth organizations,
- b) Cooperation between sports organizations and between Olympic Committees from the States of the Contracting Parties,
- c) Participation of sportsmen from the Contracting Parties' States in sports events taking place in the State of the other Contracting Party,
- d) Providing for mutual exchange of contacts, information, experience, expert publications and documentation.

Article 6

The commitments arising from the Czech Republic's membership of the European Union shall not be affected by this Agreement.

Article 7

For the purpose of implementation of this Agreement, the competent authorities of the Contracting Parties may within their competence conclude programmes or protocols on cooperation to regulate specific forms and conditions of this cooperation.

The competent authorities of the Contracting Parties may agree on individual joint activities and the arrangement for their implementation through diplomatic channels.

Article 8

Any dispute between the Contracting Parties arising out of the interpretation or implementation of the Agreement shall be settled in an amicable way through consultations and negotiations.

Article 9

On the date of the entry into force of this Agreement, the Agreement on cultural cooperation between the Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam, signed in Hanoi on 21 March 1977, shall cease to apply in relations between the States of the Contracting Parties.

Article 10

This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the latter of the notifications, in writing and through diplomatic channels, in which the Contracting Parties inform each other of the completion of their internal procedures required for the entry into force of the Agreement.

This Agreement shall remain in force for the period of five (5) years and shall be automatically renewed for subsequent periods of five (5) years unless either Contracting Party informs the other, in writing, of its decision to terminate the Agreement at least six (6) months before the expiry of this period. In such case, the Agreement shall be terminated six (6) months after the date of receipt of such notification. Unless otherwise agreed by the Contracting Parties, the termination of the Agreement shall not prejudice the validity and completion of any programmes or projects initiated under this Agreement.

This Agreement may be modified in writing upon mutual agreement of the two Contracting Parties.

Done at Hanoi on 1 November, 2016 in two originals, each in the Czech, Vietnamese and English languages, all texts being equally authentic. In case of differing interpretations, the English text shall prevail.

For the Government of
the Czech Republic

Lukáš Kaucký
Deputy Minister of Foreign Affairs

For the Government of
the Socialist Republic of Vietnam

Le Khanh Hai
Deputy Minister of Culture, Sports
and Tourism

56**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 21. prosince 2016 byla v Bělehradě podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Srbské republiky o ochraně válečných hrobů a vojenských pietních míst.

Dohoda vstupuje v platnost na základě svého článku 10 odst. 2 dne 1. října 2017.

České znění Dohody se vyhláší současně.

DOHODA

MEZI

VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY

A

VLÁDOU SRBSKÉ REPUBLIKY

O

OCHRANĚ VÁLEČNÝCH HROBŮ
A VOJENSKÝCH PIETNÍCH MÍST

Vláda České republiky a vláda Srbské republiky (dále uvedeny jen jako „smluvní strany“),

vzhledem k existenci válečných hrobů a vojenských pietních míst na území smluvních stran, ve kterých jsou pohřbeny srbské a české válečné oběti, za účelem zachování vzpomínky na ně a zajištění důstojného místa věčného odpočinku,

s ohledem na principy a normy mezinárodního humanitárního práva, ustanovení Ženevských úmluv o ochraně obětí válečných konfliktů ze dne 12. srpna 1949 a jejich Dodatkových protokolů.

se dohodly následovně:

Článek 1 **Výklad vybraných pojmů**

Pro účely této Dohody uvedené pojmy znamenají:

(1) „válečný hrob a vojenské pietní místo“ - jednotlivý nebo hromadný hrob, ve kterém jsou pohřbeny ostatky válečných obětí, včetně náhrobků, veřejných pomníků, pamětních desek a jiných pietních symbolů nebo pamětních míst, která svědčí o válečných obětech a událostech;

(2) „srbská válečná oběť“:

2.1. příslušník ozbrojených sil Srbského království, který zemřel během války nebo kvůli následkům války a byl pohřben na území České republiky;

2.2. státní příslušník Jugoslávského království, který měl trvalý pobyt na území Srbské republiky, a který byl příslušníkem ozbrojených sil Jugoslávského království, případně Národněosvobozeneckého vojska či Jugoslávských partyzánských jednotek včetně dobrovolníků, a který zemřel během války nebo kvůli následkům války a byl pohřben na území České republiky;

2.3. příslušník ozbrojených sil států, které během 1. světové války a případně 2. světové války tvořily spojeneckou koalici, jejíž součástí bylo Srbské království, případně Jugoslávské království, který měl trvalý pobyt na území Srbské republiky, a který zemřel během války nebo kvůli následkům války a byl pohřben na území České republiky;

2.4. příslušník ozbrojených sil Rakousko-Uherské monarchie, původem z území Srbské republiky nebo který měl trvalý pobyt na území Srbské republiky, který zemřel během války nebo kvůli následkům války a byl pohřben na území České republiky;

2.5. státní příslušník států uvedených v bodech 2.1., 2.2., 2.3. a 2.4., který měl trvalý pobyt na území Srbské republiky a jehož smrt byla důsledkem účasti ve válce nebo zemřel během jeho zajetí během 1. světové války, případně 2. světové války na území České republiky;

(3) „česká válečná oběť“- státní příslušník Rakousko-Uherské monarchie nebo Československa, který měl trvalý pobyt na území České republiky, jehož smrt byla důsledkem účasti ve válce anebo zemřel během jeho zajetí, a který byl pohřben na území Srbské republiky;

(4) „zřízení válečného hrobu a vojenského pietního místa“ - vymezení válečného hrobu a vojenského pietního místa viditelným způsobem, zřízení pamětních symbolů, pomníků či jiných pamětních označení existujících i nově nalezených;

(5) „péče o válečný hrob a vojenské pietní místo“ - ochrana, údržba, rekonstrukce, obnova a zachování válečných hrobů a vojenských pietních míst, pamětních symbolů a pomníků či jiných pamětních označení v důstojném stavu.

Článek 2

Formy spolupráce

(1) Smluvní strany budou identifikovat, evidovat a zajišťovat zřizování a péči o válečné hroby a vojenská pietní místa a budou k nim přistupovat s pietou. Při zřizování a péči o válečné hroby a vojenská pietní místa budou smluvní strany postupovat v souladu s mezinárodními standardy, vnitrostátními právními předpisy a respektovat národní, církevní a jiné zvyklosti.

(2) Smluvní strany si budou vyměňovat:

2.1. údaje o místech, kde se nacházejí válečné hroby a vojenská pietní místa, a budou se vzájemně informovat o nově objevených válečných hrobech a vojenských pietních místech;

2.2. seznamy českých a srbských válečných obětí;

2.3. údaje o stavu českých a srbských válečných hrobů a vojenských pietních míst, jakož i o učiněných krocích pro jejich obnovení;

(3) Smluvní strany si vzájemně umožní přístup k válečným hrobům a vojenským pietním místům za účelem jejich zřízení a péče o ně v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy.

(4) Smluvní strany umožní státním příslušníkům druhé smluvní strany, členům diplomatického sboru a orgánům smluvních stran, jakož i zaregistrovaným občanským sdružením přístup k válečným hrobům a vojenským pietním místům za účelem vyjádření úcty srbským a českým válečným obětem v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy.

(5) Smluvní strany mohou dočasně dovézt vozidla, zařízení a vybavení na území druhé smluvní strany za účelem provádění prací spojených se zřizováním a péčí o válečné hroby a vojenská pietní místa v souladu s touto Dohodou a svými vnitrostátními právními předpisy.

Článek 3

Užívání nemovitostí

(1) Smluvní strany zajistí, na principu vzájemnosti, bezplatné užívání nemovitostí, na kterých se nachází válečné hroby a vojenská pietní místa. Toto právo bude trvat do doby, dokud tato nemovitost splňuje tento účel.

(2) V případě, kdy se ve veřejném zájmu jedné ze smluvních stran nemovitost podle odstavce (1) tohoto článku použije k jinému účelu, což vyžaduje nové uspořádání nebo přemístění válečného hrobu nebo vojenského pietního místa, příslušná smluvní strana zajistí jinou odpovídající nemovitost a ponese nezbytné náklady. Výběr jiné nemovitosti se provede se souhlasem druhé smluvní strany.

(3) Smluvní strany se shodly, že v bezprostřední blízkosti válečného hrobu nebo vojenského pietního místa nebude umožněna výstavba, či existence objektů, které by narušovaly důstojnost válečného hrobu a pietního místa.

Článek 4

Exhumace, převoz a opětovné pohřbení

(1) Exhumace ostatků válečných obětí a jejich převoz za účelem opětovného pohřbení se provede na žádost jedné smluvní strany se souhlasem druhé smluvní strany.

(2) Exhumaci, převoz a opětovné pohřbení dle odstavce (1) tohoto článku provedou společně po vzájemné dohodě příslušné orgány smluvních stran. Představitelé druhé smluvní strany mohou být přítomni exhumaci a opětovnému pohřbení.

(3) Smluvní strany budou vést evidenci o každém opětovném pohřbení, včetně údajů o předchozím a novém místě válečného hrobu nebo vojenského pietního místa, jakož i o osobních údajích pochovaných srbských a českých válečných obětí.

Článek 5

Náklady

(1) Každá ze smluvních stran ponese náklady zřizování a péče o válečné hroby a vojenská pietní místa nacházejících se na jejím území.

(2) Smluvní strany mohou na své náklady provést práce spojené se zřizováním a péčí o válečné hroby a vojenská pietní místa, které se nachází na území druhé smluvní strany se souhlasem této smluvní strany.

(3) Náklady exhumace, převozu a opětovného pohřbení ponese smluvní strana, která podá žádost dle článku 4 odstavce (1) této Dohody.

(4) Příslušné orgány smluvních stran se mohou v konkrétním případě dohodnout o jiném způsobu uhrazení nákladů.

Článek 6

Celní postup

Pokud vnitrostátní právní předpisy smluvních stran nestanoví jinak:

(1) Zboží, které se dováží z území druhé smluvní strany za účelem provádění této Dohody, bude v celním režimu dočasného použití, přičemž se toto dovezené zboží

znovu vyveze ve lhůtě, kterou stanoví celní úřad, nebo bude podléhat novému celnímu postupu.

(2) Zboží dovezené za účelem provádění zřizování a péče o válečné hroby a pietní místa bude osvobozeno od placení cla a souvisejících poplatků, pokud se celnímu orgánu spolu s celní deklarací předloží potvrzení příslušného orgánu, že dovezené zboží se použije za účelem provádění této Dohody.

Článek 7

Příslušné orgány

(1) Orgány příslušné k provádění této Dohody jsou:

v České republice - Ministerstvo obrany,

v Srbské republice - Ministerstvo práce, zaměstnanosti, válečných veteránů a sociálních věcí.

(2) Orgány příslušné k provádění této Dohody mohou uzavírat protokoly a jiné prováděcí dokumenty k zajištění provádění Dohody.

Článek 8

Komise

(1) Za účelem koordinace aktivit spojených s prováděním této Dohody, jakož i k projednávání otázek, které vyžadují společné řešení, smluvní strany zřídí společnou komisi.

(2) Smluvní strany se budou v písemné formě informovat o zástupcích, které jmenovaly za členy společné komise.

(3) Jednací řád společné komise bude schválen na jejím prvním zasedání.

Článek 9 **Řešení sporů**

(1) Sporné otázky spojené s výkladem a prováděním této Dohody bude řešit společná komise.

(2) Sporné otázky, které nebude možné vyřešit v rámci společné komise, budou řešeny konzultacemi nebo jednáním mezi smluvními stranami.

Článek 10 **Závěrečná ustanovení**

(1) Tato Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.

(2) Tato Dohoda vstupuje v platnost prvního dne třetího měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla obdržena poslední nota smluvních stran o splnění podmínek stanovených vnitrostátními právními předpisy smluvních stran.

(3) Každá ze smluvních stran může vypovědět tuto Dohodu zasláním písemného oznámení diplomatickou cestou druhé smluvní straně. Tato Dohoda přestane platit po uplynutí lhůty devadesáti dní ode dne, kdy druhá smluvní strana obdrží takové oznámení.

Na důkaz toho, níže podepsání, řádně zmocnění, podepsali tuto Dohodu.

Dáno v Bělehradě dne 21. prosince 2016 ve dvou vyhotoveních, každé v českém a srbském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České republiky

Ing. Ivana Hlavsová v. r.
mimořádná a zplnomocněná
velvyslankyně České republiky v Srbské
republice

Za vládu
Srbské republiky

Aleksandar Vulin v. r.
ministr práce, zaměstnanosti,
veteránských a sociálních věcí

57

SDĚLENÍ

**Ministerstva zahraničních věcí,
kterým se mění a doplňuje
sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 86/2007 Sb. m. s.**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 28. června 2017 bylo v Haagu přijato Rozhodnutí správní rady pozměňující pravidla 32 a 33 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 3/17)¹⁾.

Rozhodnutí vstupuje v platnost na základě svého článku 2 odst. 1 dne 1. října 2017 a tímto dnem vstupuje v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Rozhodnutí a jeho překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

¹⁾ Úmluva o udělování evropských patentů byla přijata v Mnichově dne 5. října 1973 a ve znění platném k 13. prosinci 2007 byla vyhlášena pod č. 86/2007 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady měnící Prováděcí předpis k Úmluvě ze dne 6. března 2008 a 21. října 2008 byla vyhlášena pod č. 10/2009 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 25. března 2009 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 2/09 a CA/D 3/09) a Rozhodnutí správní rady pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě ze dne 27. října 2009 (CA/D 20/09) byla vyhlášena pod č. 39/2010 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 28. října 2009 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 18/09) a Rozhodnutí správní rady ze dne 26. října 2010 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 16/10) byla vyhlášena pod č. 102/2010 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 26. října 2010 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 12/10) bylo vyhlášeno pod č. 40/2011 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 26. října 2010 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě a Poplatkový řád (CA/D 2/10) bylo vyhlášeno pod č. 39/2012 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 27. června 2012 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 7/12) bylo vyhlášeno pod č. 30/2013 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 16. října 2013 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 15/13) bylo vyhlášeno pod č. 24/2014 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 13. prosince 2013 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 16/13) bylo vyhlášeno pod č. 25/2014 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 13. prosince 2013 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě a Poplatkový řád (CA/D 19/13) bylo vyhlášeno pod č. 26/2014 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 16. října 2013 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě (CA/D 17/13) bylo vyhlášeno pod č. 63/2014 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 15. října 2014 pozměňující pravidla 2, 124, 125, 126, 127, 129, 133 a 134 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 6/14) bylo vyhlášeno pod č. 24/2015 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 14. října 2015 pozměňující pravidlo 82 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 9/15) bylo vyhlášeno pod č. 19/2016 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 14. října 2015 pozměňující pravidlo 147 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 10/15) bylo vyhlášeno pod č. 58/2016 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 30. června 2016 pozměňující Prováděcí předpis k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 6/16) bylo vyhlášeno pod č. 7/2017 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 14. prosince 2016 pozměňující pravidla 51 a 162 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 17/16) bylo vyhlášeno pod č. 8/2017 Sb. m. s.
Rozhodnutí správní rady ze dne 29. června 2017 pozměňující pravidla 27 a 28 Prováděcího předpisu k Úmluvě o udělování evropských patentů (CA/D 6/17) bylo vyhlášeno pod č. 48/2017 Sb. m. s.

**DECISION OF THE ADMINISTRATIVE COUNCIL
OF 28 JUNE 2017
AMENDING RULES 32 AND 33 OF THE IMPLEMENTING REGULATIONS
TO THE EUROPEAN PATENT CONVENTION**

(CA/D 3/17)

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "EPC") and in particular Article 33(1)(c) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

The Implementing Regulations to the EPC shall be amended as follows:

1. Rule 32 shall read as follows:

"(1) Until completion of the technical preparations for publication of the European patent application, the applicant may inform the European Patent Office that,

(a) until the publication of the mention of the grant of the European patent or, where applicable,

(b) for twenty years from the date of filing, if the application is refused or withdrawn or deemed to be withdrawn,

the availability referred to in Rule 33 shall be effected only by the issue of a sample to an independent expert nominated by the requester.

(2) Any natural person may be nominated as an expert, provided that he complies with the requirements and obligations laid down by the President of the European Patent Office.

The nomination shall be accompanied by a declaration from the expert that he undertakes to comply with the aforementioned requirements and obligations and that he knows of no circumstances which might give rise to justified doubts as to his independence or which might conflict in any other way with his function as expert.

The nomination shall also be accompanied by a declaration from the expert vis-à-vis the applicant in which he enters into the undertaking given under Rule 33 until either the date on which the patent expires in all the designated States or, where the application is refused,

withdrawn or deemed to be withdrawn, the date referred to in paragraph 1(b), the requester being regarded as a third party."

2. Rule 33(6) shall read as follows:

"The European Patent Office shall publish in its Official Journal the list of depositary institutions recognised for the purpose of Rules 31, 33 and 34."

ARTICLE 2

(1) Rules 32 and 33 EPC as amended under Article 1 of this decision shall enter into force on 1 October 2017.

(2) They shall apply to European patent applications pending on the date of entry into force, and to European patent applications filed after that date.

Done at The Hague, 28 June 2017

For the Administrative Council
The Chairman

Jesper KONGSTAD

PŘEKLAD

ROZHODNUTÍ SPRÁVNÍ RADY

ZE DNE 28. ČERVNA 2017

POZMĚŇUJÍCÍ PRAVIDLA 32 A 33 PROVÁDĚCÍHO PŘEDPISU
K ÚMLUVĚ O UDĚLOVÁNÍ EVROPSKÝCH PATENTŮ

(CA/D 3/17)

SPRÁVNÍ RADA EVROPSKÉ PATENTOVÉ ORGANIZACE,

s ohledem na Úmluvu o udělování evropských patentů (EPC), a zejména článek 33 odst. 1(c),

na návrh prezidenta Evropského patentového úřadu,

s ohledem na stanovisko Výboru pro patentové právo,

ROZHODLA NÁSLEDOVNĚ:

ČLÁNEK 1

Prováděcí předpis k Úmluvě o udělování evropských patentů se mění takto:

1. Pravidlo 32 je v tomto znění:

„(1) Až do ukončení technických příprav ke zveřejnění přihlášky může přihlašovatel informovat Evropský patentový úřad, že

(a) do zveřejnění oznámení udělení evropského patentu, nebo případně

(b) po dobu dvaceti let ode dne podání přihlášky, pokud byla zamítnuta, vzata zpět nebo je považována za vzatou zpět,

se zpřístupnění uvedené v pravidle 33 provádí pouze vydáním vzorku nezávislému expertovi, kterého jmenuje žadatel.

(2) Expertem může být jmenována každá fyzická osoba, pokud vyhovuje požadavkům a povinnostem stanoveným prezidentem Evropského patentového úřadu.

Ke jmenování je připojeno prohlášení experta o tom, že se zavazuje vyhovět výše uvedeným požadavkům a povinnostem a že si není vědom okolností, které by mohly vyvolat oprávněné pochybnosti o jeho nezávislosti nebo které by mohly být jakýmkoliv jiným způsobem v konfliktu s jeho funkcí experta.

Ke jmenování je kromě toho připojeno prohlášení experta, v němž přijímá vůči přihlašovateli závazek uvedený v pravidle 33, a to až do dne zániku evropského patentu ve všech určených

státech, nebo – pokud byla přihláška zamítnuta, vzata zpět nebo je považována za vzatou zpět – až do dne uvedeného v odstavci 1 (b), přičemž žadatel je považován za třetí osobu.“

2. Pravidlo 33 odst. 6 je v tomto znění:

„Seznam depozitních institucí schválených pro účely pravidel 31, 33 a 34 zveřejňuje Evropský patentový úřad ve svém Úředním listu.“

ČLÁNEK 2

(1) Pravidla 32 a 33 Úmluvy o udělování evropských patentů, pozměněné článkem 1 tohoto rozhodnutí, vstoupí v platnost dne 1. října 2017.

(2) Použijí se na evropské patentové přihlášky, které jsou k uvedenému dni vstupu v platnost dosud v řízení, a na evropské patentové přihlášky podané po tomto dni.

V Haagu, dne 28. června 2017

Za správní radu
Předseda

Jesper KONGSTAD

58**SDĚLENÍ**

**Ministerstva zahraničních věcí,
kterým se nahrazuje sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 67/2016 Sb. m. s.,
o skutečnostech k provádění Dohody mezi Českou republikou a Kanadou
o usnadňování dočasných pracovních pobytů mládeže**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že na základě výměny nót ze dne 10. srpna 2017 a 29. srpna 2017 byl podle článku 9 odst. 1 Dohody mezi Českou republikou a Kanadou o usnadňování dočasných pracovních pobytů mládeže¹⁾ zvýšen původně stanovený počet občanů, kteří budou moci využít Dohodu v kalendářním roce 2017, na 1 380 občanů z každého státu.

¹⁾ Dohoda mezi Českou republikou a Kanadou o usnadňování dočasných pracovních pobytů mládeže, podepsaná dne 23. listopadu 2006 v Ottawě, byla vyhlášena pod č. 74/2007 Sb. m. s.; skutečnosti důležité k provádění Dohody byly oznámeny pod č. 84/2007 Sb. m. s.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2017 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej:** Brno: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; České Budějovice: SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; Cheb: EFREX, s. r. o., Karlova 31; Chomutov: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; Kadaň: Knihařství – Příbík, J. Švermy 14; Liberec: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; Olomouc: Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; Pardubice: ABONO s. r. o., Sportovců 1121; Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; Praha 3: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23; Praha 4: Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; Praha 9: DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; Praha 10: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; Ústí nad Labem: PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; Zábřeh: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; Žatec: Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevdování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. číslo 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.